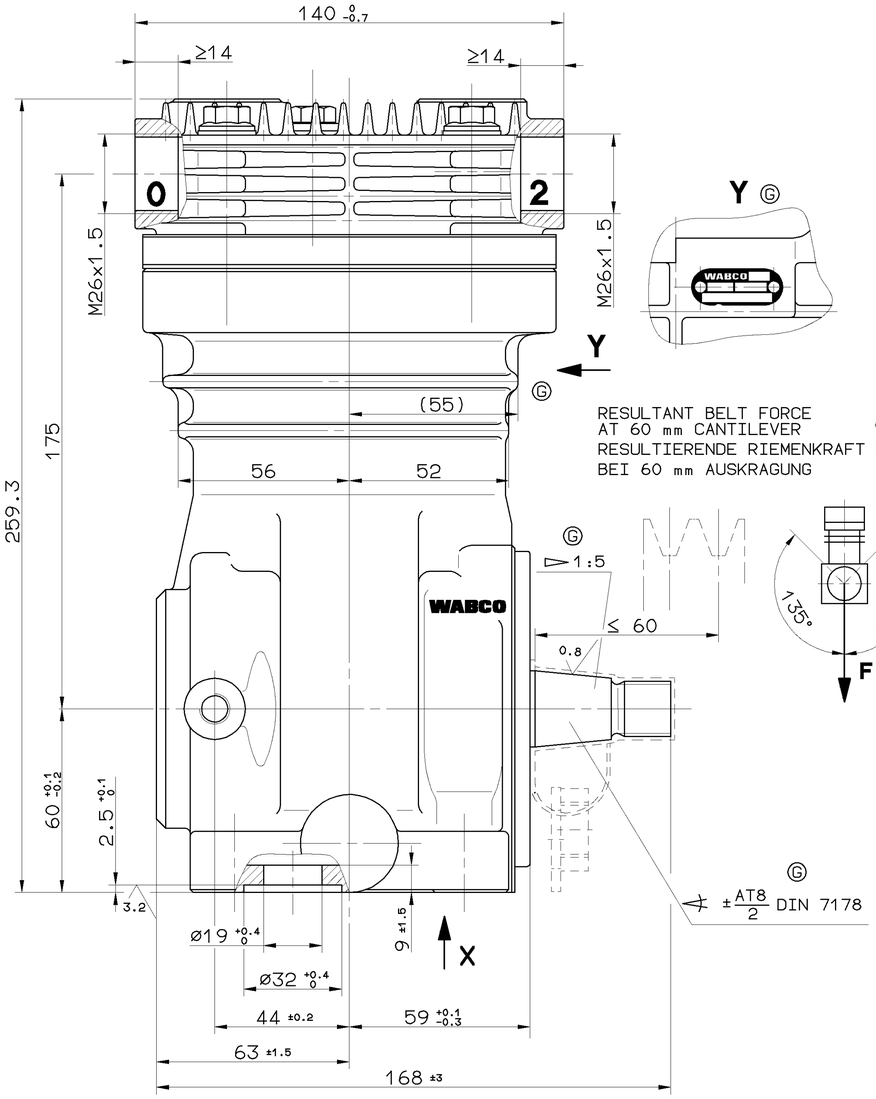
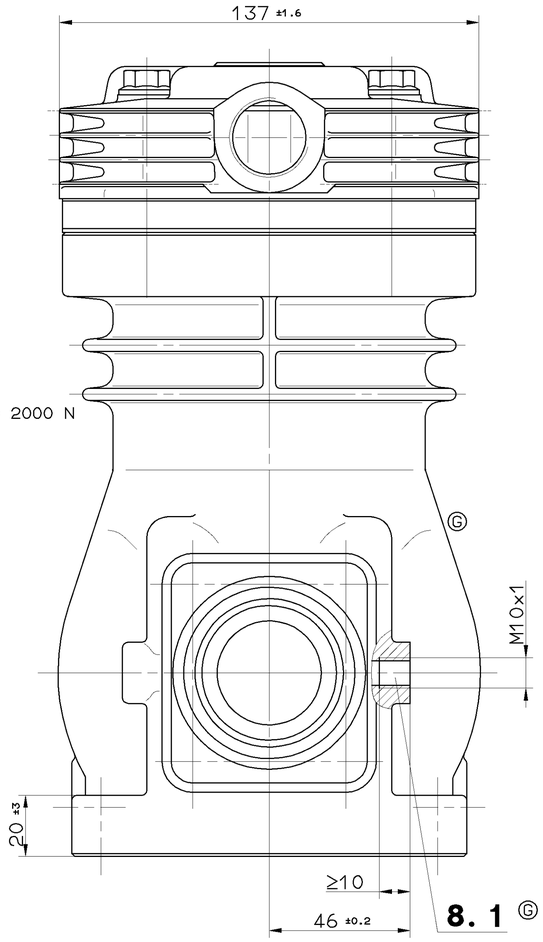
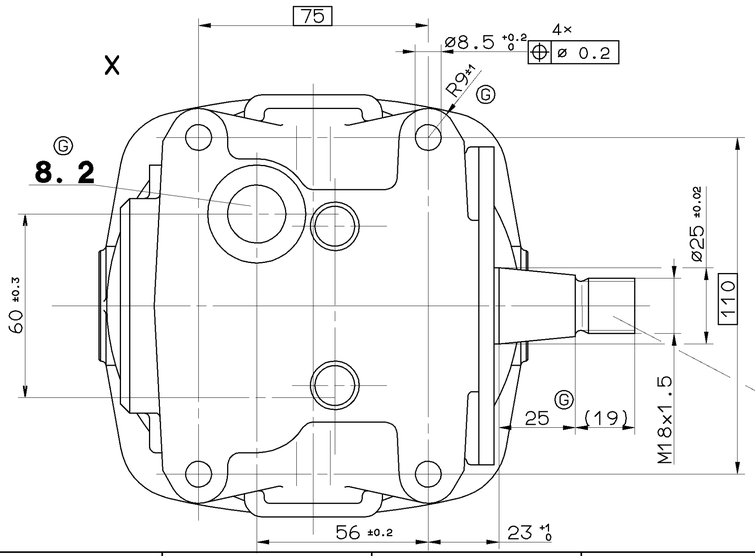






0 = INLET PORT
SAUGANSCHLUSS M ≤ 100 Nm
ASPIRATION
ASPIRAZIONE

2 = DISCHARGE PORT
DRUCKANSCHLUSS M ≤ 100 Nm
REFOULEMENT
COMPRESSIONE

8.1 = OIL SUPPLY
Ⓖ DRUCKOELANSCHLUSS M ≤ 25 Nm
ORIFICE D'ARRIVEE D'HUILE
ORIFIZIO D'ARICO OLIO

8.2 = OIL DRAIN
Ⓖ OELRUECKLAUF
RETOUR D'HUILE
RETORNO OLIO

TORQUE OF BELT PULLEY NUT
ANZUGSMOMENT DER RIEMENSCHEIBENMUTTER=100±10Nm
COUPLE DE SERRAGE DE L'ECROU DE LA POULIE
COPPIA DI SERRAGGIO DEL DADO DELLA PULEGGIA

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

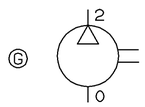
BORE: / BOHRUNG: / ALESAGE: / ALESAGGIO:	ø90 mm
STROKE: / HUB: / COURSE: / CORSA:	36 mm
SWEPT VOLUME: / HUBRAUM: / CYLINDREE: / CYLINDRATA:	229 cm^3
MAX.WORKING SPEED: / MAX.BETRIEBSDREHZAHL: / VITESSE D'UTILISATION MAXI.: / VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.:	n_{max}= 3000 $^1/_{min}$
OVERSPEED(TEMPORARY MAX. 4 SEC.): / UEBERDREHZAHL(KURZZEITIG MAX. 4 SEC.): / SURVITESSE(DE'COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.): / SOVRAVELOCITA(BREVE TEMPO SOLO MAX.4 SEC.):	$n_{ü}$= 1.3 x $n_{max.}$
MAX.WORKING PRESSURE: / MAX.BETRIEBSDRUCK: / PRESSION D'UTILISATION MAXI.: / PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.:	pe=10 bar

LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
SCHMIERART: UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

PERFORMANCE DIAGRAM: / LEISTUNGSDIAGRAMM: / DIAGRAMME DE PUISSANCE: / DIAGRAMMA DI POTENZA:	411 142 000 0 (997)
REQUIRED COOLING AIR SPEED: / ERFORDERLICHE KUEHLLUFTGESCHWINDIGKEIT: / VITESSE DE VENTILATION NECESSAIRE: / VELOCITA DI VENTILAZIONE NECESSARIA:	6m/s
MAX. PERMISSIBLE TILT: / MAX. ZULAESSIGE EINBAUNEIGUNG: / INCLINAISON ADMISSIBLE MAXI.: / INCLINAZIONE AMMISSIBILE MASS.:	30° 20° 15° 45°
END PLAY OF CRANKSHAFT: / AXIALSPIEL DER KURBELWELLE: / JEU AXIAL DU VILEBREQUIN: / GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO:	0.2...0.6 mm

MAX.PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE
MAX.ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAEHREND DES FAHRBETRIEBES 220°
TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBLE IN SERVIZIO

Ⓖ FREE FROM ASBESTOS
ASBESTFREI
EXEMPT D'AMIANTE
ESENTE D'AMIANTO



GENERAL SPECIFICATION: JED-334								
FURTHER TECHNICAL DATA:								
DOC. CODE:			SHEET:		TO			
GENERAL TOLERANCES								
CLASS 1)		RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400			
FINE	X	0,5	1,0	1,5	2,0			
MEDIUM		1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°		
COARSE		2,0	3,5	5,0	6,5			
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152								
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED								

065548	14×G	98-02-23	
99993		85-11-11	
DCN-NO.	REV.	DATE	

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE | SIGNATURE
DRAWN: 85-11-11 DUSCHEK
CHECKED: GELSE
STANDARDIZATION:

WABCO

SINGLE CYLINDER COMPRESSOR
EINZYLINDER KOMPRESSOR
COMPRESSEUR MONOCYLINDRIQUE
COMPRESSORE MONOCILINDRICO

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
9.7 KG	1:1	411 142 805 0	605	1/1
SIZE A 1	T.R.I. 140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR 411 142 805 0 OF 79-02-28	

100mm

EXPERT CODE 7 1 3

PRODUCT TYPE o o X

1009/016/01/04.93
600/823

TUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU, SAUF AUTORISATION EXPRESSE, SONT INTERDITES. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE OU INTELLECTUELLE RESERVES. NOTAMMENT EN CAS DE DEPOT DE BREVET, DE MODELE D'UTILITE OU DE DESSIN OU MODELE. / NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O RENDERE NOTE A TERZI PERSONE NON AUTORIZZATE. TUTTI I DIRITTI DI PROPRIETÀ INDUSTRIALE O INTELLETTUALE SONO RISERVATI, IN PARTICOLARE IN CASO DI DEPOSITO DI BREVETTI, MODELLI DI UTILITÀ O DISEGNI O MODELLI. / NOUS INTERDISONS LA DIVULGATION, LA REPRODUCTION DE CE DOCUMENT ET DE MEME L'UTILISATION DE SON CONTENU OU SA COMMUNICATION A DES TIERS, SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE OU INTELLECTUELLE RESERVES, NOTAMMENT EN CAS DE DEPOT DE BREVET, DE MODELE D'UTILITE OU DE DESSIN OU MODELE. / DIESE UNTERLAGE DARF OHNE UNSERE AUSDRUECKLICHE ZUSTIMMUNG WEDER VERVIELFAELTIGT NOCH DRITTEN ZUGAENGLICH GEMACHT WERDEN. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.